

ANNEX VIII

Żvilupp Rurali (imsemmi fl-Artikolu 34 ta' l-Att ta' l-Adeżjoni)

SEZZJONI I

MIŻURI TEMPORANJI ADDIZZJONALI GHALL-IŻVILUPP RURALI TAL-BULGARIJA U TAR-RUMANIJA**A. Sostenn għall-azjendi agrikoli ta' semi-sussistenza taht ristrutturazzjoni**

- (1) Is-sostenn għall-azjendi agrikoli ta' semi-sussistenza taht ristrutturazzjoni għandu jikkontribwixxi għall-għanijiet li ġejjin:
 - (a) sabiex jgħin itaffi l-problemi transitorji rurali hekk kif is-settur agrikolu u l-ekonomija rurali tal-Bulgarija u tar-Rumanija jiġu esposti għall-pressjoni kompetittiva tas-suq wiehed;
 - (b) sabiex jiffacilita u jinkoraġġixxi r-ristrutturazzjoni ta' azjendi agrikoli li għadhom mhumiex ekonomikament vijabbli.

Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, "azjendi agrikoli ta' semi-sussistenza" għandha tfisser azjendi agrikoli li primarjament jipproduċu għall-konsum tagħhom stess, iżda li jikkummerċjalizzaw ukoll proporzjon tal-prodott tagħhom.
- (2) Sabiex igawdi mis-sostenn, il-bidwi għandu jipprezenta pjan azjendali li:
 - (a) juri l-vijabbiltà ekonomika futura ta' l-azjenda agrikola;
 - (b) jikkontjeni d-dettalji ta' l-investimenti meħtieġa;
 - (ċ) jiddeskrivi tragwardi u miri speċifiċi.
- (3) Il-konformità mal-pjan azjendali imsemmi fil-punt (2) għandha tiġi riveduta wara tliet snin. Jekk l-għanijiet provvizorji stabbiliti fil-pjan ma jkunux ġew milhuqa saż-żmien tar-reviżjoni triennali, ma għandu jinghata ebda sostenn ulterjuri iżda ma jkun hemm l-ebda rekwiżit abbażi ta' dawn ir-raġunijiet tar-restituzzjoni ta' flejjes diġà riċevuti.
- (4) Is-sostenn għandu jithallas kull sena f'forma ta' għajjnuna b'rata fissa sa l-ammont massimu eliġibbli speċifikat fis-Sezzjoni I G u għal perjodu li ma jeċċedix hames snin.

B. Gruppi ta' produttori

- (1) Għandu jinghata sostenn b'rata fissa sabiex jiġu facilitati l-istabbiliment u l-operazzjoni amministrattiva ta' gruppi ta' produttori li għandhom bħala l-għanijiet tagħhom:

- (a) l-adattament tal-produzzjoni u tal-prodott tal-produtturi li huma membri ta' tali gruppi għall-htigijiet tas-suq;
 - (b) it-tqeghid kongunt ta' merċi fis-suq, li jinkludi l-preparazzjoni għall-bejgħ, iċ-ċentralizzazzjoni tal-bejgħ u l-forniment lix-xerrejja li jixtru bil-kwantità; u
 - (c) l-istabbiliment ta' regoli komuni dwar l-informazzjoni dwar il-produzzjoni, partikolarment fir-rigward tal-ħsad u d-disponibbiltà.
- (2) Is-sostenn għandu jingħata biss lil gruppi ta' produtturi li huma formalment rikonoxxuti mill-awtoritajiet kompetenti tal-Bulgarija jew tar-Rumanija bejn id-data ta' l-adeżjoni u l-31 ta' Diċembru 2009 abbażi tal-liġi nazzjonali jew tal-liġi Komunitarja.
- (3) Is-sostenn għandu jingħata permezz ta' pagamenti annwali għall-ewwel hames snin wara d-data li fiha kien gie rikonoxxut il-grupp ta' produtturi. Dan għandu jiġi kalkulatur abbażi tal-produzzjoni kummerċjalizzata fis-sena tal-grupp u ma għandux jeċċedi:
- (a) 5 %, 5 %, 4 %, 3 % u 2 % tal-valur tal-produzzjoni, sa EUR 1 000 000, kummerċjalizzata rispettivament fl-ewwel, fit-tieni, fit-tielet, fir-raba' u fil-hames sena, u
 - (b) 2,5 %, 2,5 %, 2,0 %, 1,5 % u 1,5 % tal-valur tal-produzzjoni li teċċedi EUR 1 000 000 kummerċjalizzata rispettivament fl-ewwel, fit-tieni, fit-tielet, fir-raba' u fil-hames sena.

Fi kwalunkwe każ, is-sostenn ma għandux jeċċedi l-ammonti eliġibbli massimi stabbiliti fis-Sezzjoni I G.

C. Miżuri tat-tip Leader +

- (1) Jista' jingħata sostenn għal miżuri konnessi ma' l-akkwist ta' kapacitajiet intiżi sabiex jippreparaw lill-komunitajiet rurali sabiex johlqu u jimplementaw strateġiji lokali ta' żvilupp rurali.

Dawn il-miżuri jistgħu jinkludu b'mod partikolari:

- (a) sostenn tekniku għal studji dwar iż-żona lokali, u dijanjosi territorjali li tieħu kont tax-xewqat espressi mill-popolazzjoni konċernata;
 - (b) informazzjoni u taħriġ għall-popolazzjoni sabiex tiġi stimolata l-partecipazzjoni attiva fil-proċess ta' żvilupp;
 - (c) il-bini ta' soċjetajiet rappreżentattivi għall-iżvilupp lokali;
 - (d) il-formulazzjoni ta' strateġiji għal żvilupp integrat;
 - (e) il-finanzjament tar-riċerka u l-preparazzjoni ta' l-applikazzjonijiet għall- sostenn.
- (2) Jista' jingħata sostenn sabiex jiġu adottati strateġiji integrati għall-iżvilupp rurali tat-territorju, ta' natura sperimentali, preparati minn gruppi ta' azzjoni lokali skond il-prinċipji stabbiliti fil-punti 12, 14 u 36 ta' l-

Avviż tal-Kummissjoni lill-Istati Membri ta' l-14 ta' April 2000 li jstabbilixxi linji gwida għall-inizjattiva Komunitarja għall-iżvilupp rurali (*Leader +*) ⁽¹⁾. Dan is-sostenn għandu jkun limitat għal reġjuni fejn hemm digà suffiċjentement kapacià amministrattiva u esperjenza ta' approċċi għal żvilupp rurali ta' natura lokali.

- (3) Il-gruppi ta' azzjoni lokali msemmija fil-punt (2) jistgħu jkunu eliġibbli sabiex jipparteċipaw f'azzjonijiet ta' koperazzjoni inter-territorjali u transnazzjonali skond il-prinċipji stabbiliti fil-punti 15 sa 18 ta' l-Avviż tal-Kummissjoni msemmi fil-punt (2).
- (4) Il-Bulgarija u r-Rumanija u l-gruppi ta' azzjoni lokali għandhom jingħataw aċċess għall-Osservatorju taż-żoni rurali previst fil-punt 23 ta' l-Avviż tal-Kummissjoni msemmi fil-punt (2).

D. Servizzi ta' konsulenza u ta' estensjoni agrikoli

Għandu jingħata sostenn għall-provvista ta' servizzi ta' konsulenza u ta' estensjoni agrikoli.

E. Komplementi għal pagamenti diretti

- (1) Jista' jingħata sostenn lil bdiewa li huma eliġibbli għal pagamenti jew għajnuniet diretti, nazzjonali, komplementari skond l-Artikolu 143ċ tar-Regolament (KE) Nru. 1782/2003 ⁽²⁾.
- (2) Is-sostenn mogħti lil bidwi fir-rigward tas-snin 2007, 2008, 2009 ma għandux jeċċedi d-differenza bejn:
 - (a) il-livell ta' pagamenti diretti applikabbli fil-Bulgarija jew fir-Rumanija għas-sena konċernata skond l-Artikolu 143a tar-Regolament (KE) 1782/2003, u
 - (b) 40 % tal-livell ta' pagamenti diretti applikabbli fil-Komunità kif kostitwit fit-30 ta' April 2004 fis-sena rilevanti.
- (3) Il-kontribut Komunitarju għas-sostenn mogħti taħt dan is-subsezzjoni E fil-Bulgarija jew fir-Rumanija fir-rigward ta' kull wahda mis-snin 2007, 2008 u 2009 ma għandux jeċċedi l-20 % ta' l-allokkazzjoni annwali rispettiva tagħha. Madankollu, l-Bulgarija jew ir-Rumanija tista' tiddeċiedi li tibdel din ir-rata annwali ta' 20 % bir-rati li ġejjin: 25 % għall-2007, 20 % għall-2008 u 15 % għall-2009.
- (4) Is-sostenn mogħti lil bidwi taħt din is-Subsezzjoni E għandu jiġi meqjus bħala pagamenti jew għajnuniet diretti, nazzjonali, komplementari, skond kif applikabbli, għall-finijiet ta' l-applikazzjoni tal-livelli massimi stabbiliti fl-Artikolu 143ċ(2a) tar-Regolament (KE) Nru. 1782/2003.

F. Għajnuna teknika

- (1) Jista' jingħata sostenn għall-miżuri ta' preparazzjoni, sorveljanza, valutazzjoni u kontroll li huma meħtieġa għall-implimentazzjoni tad-dokumenti ta' programmazzjoni għall-iżvilupp rurali.

⁽¹⁾ ĠU C 139, 18.5.2000, p. 5.

⁽²⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru. 1782/2003 tad-29 ta' Settembru 2003 li jstabbilixxi regoli komuni għal skemi diretti ta' sostenn fi hdan il-politika agrikola komuni u li jstabbilixxi ċerti skemi ta' sostenn għall-bdiewa u li jemenda r-Regolamenti (KEE) Nru. 2019/93, (KE) Nru. 1452/2001, (KE) Nru. 1453/2001, (KE) Nru. 1454/2001, (KE) Nru. 1868/94, (KE) Nru. 1251/1999, (KE) Nru. 1254/1999, (KE) Nru. 1673/2000, (KEE) Nru. 2358/71 u (KE) Nru. 2529/2001 (ĠU L 270, 21.10.2003, p. 1). Regolament adattat bid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2004/281/KE (ĠU L 93, 30.3.2004, p. 1) u Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru. 864/2004 (ĠU L 161, 30.4.2004, p. 48).

- (2) Il-miżuri msemmija fil-punt (1) għandhom jinkludu b'mod partikolari:
- studji;
 - miżuri ta' għajjnuna teknika, l-iskambju ta' esperjenza u informazzjoni immirati lejn is-soċji, il-benefiċjarji u l-pubbliku in generali;
 - l-installazzjoni, l-operazzjoni u l-interkonnessjoni ta' sistemi kompjuterizzati għall-ġestjoni, sorveljanza u valutazzjoni;
 - titjib fil-metodi ta' valutazzjoni u skambju ta' informazzjoni dwar l-aħjar Prattika użata f'dan il-qasam.

G. Tabella ta' ammonti għall-miżuri temporanji addizzjonali għall-iżvilupp rurali għall-Bulgarija u r-Rumanija

Miżura	EUR	
Azjendi agrikoli ta' semi-sussistenza	1 000	kull azjenda/kull sena
Gruppi ta' produttori	100 000	Għall-ewwel sena
	100 000	Għat-tieni sena
	80 000	Għat-tielet sena
	60 000	Għar-raba' sena
	50 000	Għall-ħames sena

SEZZJONI II

DISPOSIZZJONIJET SPEĊIFIĊI DWAR SOSTENN GħALL-INVESTIMENT LILL-BULGARIJA U LIR-RUMANIJA

- Is-sostenn għall-investment lill-azjendi agrikoli taħt ir-regolamenti dwar l-iżvilupp rurali fis-seħħ fid-data ta' l-adeżjoni għandu jingħata lill-azjendi agrikoli li fir-rigward tagħhom tista' tintwera vijabbiltà ekonomika meta jsir l-investment.
- L-ammont totali ta' sostenn għall-investment fazjendi agrikoli, espress bħala perċentwali tal-volum ta' l-investment eliġibbli, għandu jkun limitat sa massimu jew ta' 50 % u, f'żoni anqas vantaġġati, ta' 60 %, jew sal-perċentwali stabbiliti fir-regolament rilevanti dwar l-iżvilupp rurali fis-seħħ fid-data ta' adeżjoni, skond liema jkun l-oġhla. Fejn isiru investimenti minn bdiewa zghażaġh, kif definit fir-regolament rilevanti dwar l-iżvilupp rurali fis-seħħ fid-data ta' l-adeżjoni, dawn il-perċentwali jistgħu jilhqqu massimu ta' jew 55 %, u, f'żoni anqas vantaġġati, ta' 65 %, jew il-perċentwali stabbiliti fir-regolament rilevanti dwar l-iżvilupp rurali fis-seħħ fid-data ta' l-adeżjoni, skond liema jkun l-oġhla.

- (3) Għandu jinghata sostenn għall-investiment sabiex jiġu mtejba l-ipproċessar u l-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti agrikoli taht ir-regolament rilevanti dwar l-iżvilupp rurali fis-sehh fid-data ta' l-adeżjoni lill-intrapriži li jkunu ngħataw perjodu transitorju wara l-adeżjoni sabiex jilhqgħu l-istandards minimi fir-rigward ta' l-ambjent, l-iġjene u t-trattament xieraq tal-bhejjem. F'dan il-każ, l-intrapriża għandha tikkonforma ma' l-istandards rilevanti sa l-aħħar tal-perjodu transitorju speċifikat jew sa l-aħħar tal-perjodu ta' investiment, skond liema jiġi l-ewwel.

SEZZJONI III

DISPOSIZZJONI SPEĊIFIKA DWAR SOSTENN GĦALL-IRTIRAR KMIENI GĦALL-BULGARIJA

- (1) Il-bdiewa fil-Bulgarija li ġew allokati kwota fuq il-halib għandhom ikunu eliġibbli għall-iskema ta' irtirar kmieni bil-kondizzjoni li jkollhom inqas minn 70 sena meta jsir it-trasferiment.
- (2) L-ammont tas-sostenn għandu jkun soġġett għall-ammonti massimi stabbiliti fir-regolament rilevanti dwar l-iżvilupp rurali fis-sehh fid-data ta' l-adeżjoni u għandu jiġi kalkulat relattivament għad-daqs tal-kwota fuq il-halib u l-attività totali tal-biedja fl-azjenda.
- (3) Il-kwoti fuq il-halib allokati lil min jittrasferixxi għandhom jiġu mdahhla mill-ġdid fir-riserva tal-kwoti nazzjonali fuq il-halib mingħajr ma jsir xi hlas addizzjonali ta' kumpens.

SEZZJONI IV

DISPOSIZZJONIJET FINANZJARJI SPEĊIFIĊI GĦALL-BULGARIJA U GĦAR-RUMANIJA GĦALL-PERJODU 2007-2013

- (1) Għall-perjodu ta' programmazzjoni 2007-2013, is-sostenn Komunitarju mogħti fil-Bulgarija u r-Rumanija għall-miżuri kollha ta' żvilupp rurali għandu jiġi implimentat skond il-prinċipji stabbiliti fl-Artikoli 31 u 32 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru. 1260/1999 tal-21 ta' Ġunju 1999 li jistabbilixxi d-disposizzjonijiet ġenerali dwar il-fondi strutturali ⁽¹⁾.
- (2) Fiż-żoni koperti mill-Għan 1, il-kontribut finanzjarju tal-Komunità jista' jammonta għal jew 85 % għall-miżuri agro-ambjentali u miżuri għat-trattament xieraq tal-bhejjem, u 80 % għal miżuri ohra, jew il-percentwali stabbiliti fir-regolamenti dwar l-iżvilupp rurali fis-sehh fid-data ta' l-adeżjoni, skond liema ikun l-ogħla.

⁽¹⁾ ĠU L 161, 26.6.1999, p. 1. Regolament kif emendat l-aħħar bl-Att ta' l-Adeżjoni tat-2003 (ĠU L 236, 23.9.2003, p. 33).